

МЕМОРАНДУМ

о взаимопонимании в области образования между
Межгосударственной образовательной организацией высшего образования
Кыргызско-Российским Славянским университетом имени первого
Президента Российской Федерации Б.Н.Ельцина
(г. Бишкек, Кыргызская Республика)
и Университетом Циндао
(г. Циндао, Китайская Народная Республика)

« 28 » августа 2024 г.

Межгосударственная образовательная организация высшего образования «Кыргызско-Российский Славянский университет имени первого Президента Российской Федерации Б.Н. Ельцина» (далее – КРСУ) в лице ректора Волкова Сергея Юрьевича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и Университет Циндао (далее – УЦ) в лице ректора Вэй Чжицзяна, действующего на основании Приказа Народного правительства провинции Шаньдун № 77 от 10 мая 2024 года, с другой стороны, именуемые в дальнейшем «Сторонами», исходя из взаимного желания развивать академическое сотрудничество в разных сферах, подписывают настоящий Меморандум, выражая свое согласие на следующее:

1. Предмет Меморандума

1.1. Стороны развивают следующие виды совместной деятельности в академических сферах, представляющих взаимный интерес:

1. Обмен студентами и преподавателями в целях реализации совместных образовательных и научных программ,
2. Совместные научно-исследовательские проекты,
3. Участие в семинарах и конференциях,
4. Обмен материалами, публикациями и другой научной информацией,
5. Специализированные краткосрочные академические программы.

1.2. Разработка и осуществление конкретных видов деятельности, следующих из настоящего Меморандума, должны быть предметом отдельного обсуждения двух Сторон, при закреплении и конкретизации условий взаимодействия в письменной форме. Стороны обязуются осуществлять такую деятельность в соответствии с законодательством и соответствующими требованиями обеих стран.

1.3. Осуществление любого сотрудничества, обозначенного в п. 1.1 настоящего Меморандума, зависит от наличия соответствующих ресурсов и финансовой поддержки, имеющихся у обеих Сторон.

1.4. Финансовые (денежные) обязательства по настоящему Меморандуму не предусматриваются. Обязательства Сторон, связанные с финансовыми (денежными) расчетами, регламентируются отдельным договором или соглашением Сторон.

1.5. В случае если совместные исследования, проводимые в рамках

настоящего Меморандума, приведут к возникновению какой-либо потенциальной интеллектуальной собственности, Стороны обязуются заключить письменное отдельное соглашение, определяющее порядок распределения прав на результаты интеллектуальной деятельности.

1.6. Уполномоченным подразделением, ответственным за взаимодействие по вопросам реализации настоящего Меморандума со стороны КРСУ, является Управление международных связей (контактный телефон: +996 (312) 98-89-48 (внутр.ном:11173), электронная почта: ird@krsu.kg).

1.7. Уполномоченным подразделением, ответственным за взаимодействие по вопросам реализации настоящего Меморандума со стороны УЦ, является Управление международного сотрудничества и обменов университета (контактный телефон: +86 138 5420 0660, электронная почта: lff@qdu.edu.cn).

1.8. Настоящий Меморандум выражает намерение Сторон развивать сотрудничество и не создает финансовых, имущественных либо иных юридически обязательных обязательств, за исключением случаев, прямо предусмотренных настоящим Меморандумом.

2. Конфиденциальность

2.1. Стороны признают важность защиты конфиденциальной информации и обязуются принимать необходимые меры для обеспечения ее безопасности и сохранения. Конфиденциальной считается любая информация и данные, предоставленные каждой из Сторон в связи с исполнением настоящего Меморандума, включая, но не ограничиваясь коммерческими, техническими, финансовыми, юридическими и иными сведениями, не являющимися общедоступными. Стороны обязуются использовать конфиденциальную информацию исключительно в целях, предусмотренных настоящим Меморандумом, и не использовать ее в иных целях без предварительного согласия другой Стороны.

2.2. Стороны обеспечивают защиту конфиденциальной информации, полученной в рамках сотрудничества, и обязуются не раскрывать и не разглашать в общем и, в частности, факты и/или иную информацию какой-либо третьей стороне без предварительного письменного согласия другой Стороны настоящего Меморандума, за исключением случаев, когда такое раскрытие требуется в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

2.3. Стороны обязуются обеспечивать защиту и обработку персональных данных в соответствии с законодательством Кыргызской Республики и Китайской Народной Республики.

3. Обстоятельства непреодолимой силы (форс-мажор)

3.1. Стороны освобождаются от ответственности за полное или частичное неисполнение обязательств по настоящему Меморандуму, если такое неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после подписания настоящего Меморандума, которые Стороны не

могли предвидеть или предотвратить разумными мерами.

3.2. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся, в частности: стихийные бедствия, пожары, наводнения, землетрясения, эпидемии, пандемии, военные действия, террористические акты, массовые беспорядки, решения органов государственной власти, введение ограничительных мер, препятствующих исполнению настоящего Меморандума, а также иные чрезвычайные и непредотвратимые при данных условиях обстоятельства.

3.3. Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения обязательств вследствие обстоятельств непреодолимой силы, обязана в разумный срок уведомить другую Сторону о наступлении, предполагаемой продолжительности и прекращении таких обстоятельств.

3.4. Если действие обстоятельств непреодолимой силы продолжается более шести месяцев подряд и препятствует дальнейшей реализации настоящего Меморандума, каждая из Сторон вправе инициировать переговоры о его изменении либо прекращении.

4. Срок действия Меморандума

4.1. Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания Сторонами на пять лет. Меморандум не может быть изменен или дополнен Сторонами в одностороннем порядке. Все изменения и дополнения должны быть изложены в письменной форме и подписаны Сторонами. Меморандум может быть расторгнут в одностороннем порядке с предупреждением другой Стороны не менее, чем за 6 месяцев до его расторжения.

4.2. В случае, если ни одна из Сторон не изъявила намерение о расторжении Меморандума по окончании сроков его действия, то он автоматически пролонгируется на следующие пять лет.

5. Заключительные положения

5.1. Настоящий Меморандум подписан в двух подлинных экземплярах на русском и китайском языках, имеющих равную юридическую силу. Все споры и разногласия, возникающие из настоящего Меморандума или в связи с ним, стороны обязуются решать путем переговоров. Если спор не урегулирован путем переговоров в течение 60 календарных дней, Стороны проводят дополнительные консультации для определения способа его разрешения.

5.2. В случае расхождений в толковании текстов Стороны проводят консультации для достижения единого понимания положений настоящего Меморандума.

5.3. При реализации настоящего Меморандума Стороны руководствуются законодательством Кыргызской Республики и Китайской Народной Республики в части, относящейся к деятельности соответствующей Стороны.

6. Юридические адреса сторон

Межгосударственная
образовательная организация
высшего образования
Кыргызско-Российский Славянский
университет имени первого
Президента Российской Федерации
Б.Н.Ельцина

Кыргызская Республика
720021, г. Бишкек, ул. Киевская, 44

Тел.: +(996-312) 66-25-67
E-mail: krsu@krsu.kg

Университет Циндао

Китайская Народная Республика
266071, г. Циндао, ул. Нинся, 308

Тел.: +86-532-85953132
E-mail: intel@qdu.edu.cn

Ректор


С.Ю. Волков
« 24 » 07 2026 г.


Ректор


Вэй Чжицзэн
« 24 » 07 2026 г.


吉尔吉斯-俄罗斯斯拉夫大学与青岛大学

教育合作谅解备忘录

吉尔吉斯俄罗斯斯拉夫大学（以下斯拉夫大学），根据章程，以校长谢尔盖·尤里耶维奇·沃尔科夫为代表作为一方与青大学，根据山东省人民政府2024年5月10日发布的第77号令，以校长魏志强为代表作为另一方以下合称“双方”。双方基于在各领域发展学术合作的共同意愿，签署本备忘录，并就以下内容达成一致：

一、备忘录目的

1.1 双方将在共同感兴趣的学术领域开展以下合作活动：

1. 为实施联合教育项目和科研项目开展学生与教师交流；
2. 联合开展科学研究项目；
3. 共同参加学术研讨会和学术会议；
4. 交换教学资料、学术出版物及其他科研信息；
5. 开展专业性短期学术交流项目。

1.2. 本谅解备忘录项下具体合作项目的制定与实施，应由双方另行协商确定，并以书面形式明确和细化合作条件及实施细则。

双方承诺，所有合作活动均应遵守两国现行法律法规及相关要求，并在此基础上开展与实施。

1.3 本谅解备忘录第 1.1 条所列任何合作项目的实施，均应以双方具备相应资源条件和资金支持为前提。

1.4 本谅解备忘录不产生任何财务（资金）义务。涉及双方财务（资金）结算的权利与义务，应由双方另行签订的合同或协议予以规定和调整。

1.5 如在本谅解备忘录框架内开展的联合研究产生任何潜在知识产权，双方应签署单独的书面协议，以确定相关知识产权成果的权利归属及分配方式。

1.6 吉尔吉斯—俄罗斯斯拉夫大学（以俄罗斯联邦首任总统鲍里斯·尼古拉耶维奇·叶利钦命名）负责本谅解备忘录实施相关事务的授权部门为国际合作处，其联系方式如下：电话：+996 (312) 98-89-48（分机：11173），电子邮箱：ird@krsu.kg。

1.7. 青岛大学负责就本备忘录的实施事宜进行对接的授权部门为国际交流合作处（联系电话：+86 138 5420 0660，电子邮箱：lff@qdu.edu.cn）。

1.8. 本备忘录旨在表达双方发展合作的意向，除本备忘录明确规定的情况外，不产生任何财务、财产或其他具有法律约束力的义务。

二、 保密

2.1. 双方承认保护机密信息的重要性，并承诺采取必要措施确保其安全与保密。任何因履行本备忘录而由各方提供的信息和数据均被视为机密，包括但不限于尚未公开的商业、技术、财务、法律及其他信息。双方承诺仅将保密信息用于本备忘录规定的目的，未经另一方事先同意，不得将其用于其他目的。

2.2. 双方应确保对合作过程中获得的保密信息予以保护，并承诺不向任何第三方披露或公开该等信息，特别是事实和/或其他信息，除非根据吉尔吉斯共和国的法律要求必须进行此类披露。

2.3. 双方承诺按照吉尔吉斯共和国和中华人民共和国的法律规定，确保个人数据的保护和处理。

三、 不可抗力

3.1. 若因本备忘录签署后发生的不可抗力事件导致本备忘录项下义务全部或部分未履行，且该等事件系双方无法预见或通过合理措施加以预防的，双方均免除责任。

3.2. 不可抗力情形包括但不限于：自然灾害、火灾、洪水、地震、流行病、大流行病、军事行动、恐怖主义行为、大规模骚乱、政府机关的决定、实施阻碍本备忘录履行的限制性措施，以及其他在现有条件下无法预防的紧急情况。

3.3. 因不可抗力导致无法履行义务的一方，应在合理期限内通知另一方该情况的发生、预计持续时间及终止。

3.4 若不可抗力情况持续六个月以上且阻碍本备忘录的进一步履行，各方均有权就其变更或终止发起谈判。

四、本备忘录的有效期

4.1. 本备忘录自双方签署之日起生效，有效期为五年。双方不得单方面修改或补充本备忘录。所有修改和补充均须以书面形式提出并由双方签署。本备忘录可由任一方单方面终止，但须在终止前至少提前 6 个月通知另一方。

4.2. 若本备忘录到期时，任何一方均未表示终止意向，则本备忘录将自动延长五年。

五、最后条款

5.1. 本备忘录以俄文和中文各一式两份签署，均具有同等法律效力。双方承诺通过协商解决因本备忘录引起或与之相关的所有争议和分歧。如争议在 60 个日历日内未能通过协商解决，双方将进行进一步磋商以确定解决方式。

5.2. 如对文本存在解释分歧，双方应进行磋商，以就本备忘录的条款达成共识。

5.3. 在执行本备忘录时，双方应遵循吉尔吉斯共和国和中华人民共和国的法律，但仅限于涉及各自活动的部分。

六、双方法定地址

吉尔吉斯-俄罗斯斯拉夫大学
吉尔吉斯共和国
720021, 比什凯克市, 基辅街 44 号
电话: +(996-312) 66-25-67
邮箱: krsu@krsu.kg

青岛大学
中华人民共和国
266071, 青岛市, 宁夏路 308 号
电话: +86-532-85953132
邮箱: intel@qdu.edu.cn

校长 谢尔盖·沃尔科夫

日期:



校长 魏志强

日期: 2026.07.24

